

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG  
KÜLÜGYMINISZTERE

**Őexcellenciája**  
**Cyrl Svoboda úr**  
**a Cseh Köztársaság külügyminisztere**

PRÁGA

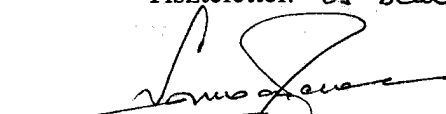
Budapest, 2005. május 18.

Tisztelt Külügyminiszter Úr! *Kedves Cyrl!*

A Magyar Köztársaság Kormánya meggyőződéssel vallja, hogy Közép-Európa népeinek közösen megélt történelmi múltja nem válhat a jelen és a jövő együttműködését megterhelő feszültségek forrásává. Sajnálatosnak tartjuk azonban, hogy Eduard Benes egykori csehszlovák köztársasági elnök szobrának minapi felavatása szimbolikájában alkalmas a múlt egy nehezen gyógyuló sebének ismételt feltépésére. Hangsúlyozni szeretném, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya nem tekinti a Benes-dekrétumok ügyét jelenkori kapcsolataink napirendjét meghatározó kérdésnek, s nem kívánja elvitatni Eduard Benes történelmi érdemeit a csehszlovák állam megeremtésében. A szoborállítás azonban az egykori kollektív bűnösségre építő, a mai Európa jogrendjével teljességgel összeegyeztethetetlen logika felidézésével kétségtelenül fájdalmas emlékeket ébreszt számos magyar emberben is.

Mindazonáltal mindannyiunk kötelessége mindent megtenni azért, hogy a múlt ne árnyékolhassa be sem együttműködésünk jelenét, sem közös, európai jövőnk perspektíváit. A Magyar Köztársaság büszke a magyar-cseh kapcsolatokban az elmúlt másfél évtized során elért kiemelkedő eredményekre. Elhatározott szándékunk, hogy az Európai Unió, a NATO tagjaiként, továbbá a visegrádi együttműködés részeseiként az értékek és az érdekek közösségére alapozva fejlesszük és erősítsük baráti kapcsolatainkat. A magunk részéről készen állunk a további együttes gondolkodásra és cselekvésre a Cseh Köztársaság Kormányával és népével az előttünk álló közös kihívások megválaszolása érdekében.

Tisztelettel: és baráti üdvözléssel



Dr. Somogyi Ferenc

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ  
ČESKÉ REPUBLIKY

CYRIL SVOBODA

V Praze dne 3. června 2005

Č.j. 116722/2005-OSE

Vážený pane ministře,

*Drahy Ferenci,*

dovolte mi, abych reagoval na Váš dopis z 18. května 2005, který se týkal odhalení sochy bývalého československého prezidenta Edvarda Beneše v Praze.

S překvapením a zklamáním jsem zaznamenal odezvu, kterou odhalení této sochy vyvolalo u vlády Maďarské republiky. Ta byla jedinou vládou, která zaujala postoj k odhalení sochy Edvarda Beneše. Je mi líto, že jméno Edvarda Beneše je v Maďarsku zřejmě často vnímáno především v souvislosti s některými událostmi ze složitého období bezprostředně po druhé světové válce, které jsou někdy předmětem odlišných hodnocení.

V České republice je Edvard Beneš vnímán především jako významný státník a demokrat, bývalý československý ministr zahraničních věcí a prezident, který je úzce spjat se vznikem samostatné a na demokratických principech založené Československé republiky, s udržení kontinuity státu během druhé světové války i s úsilím o jeho obnovení. Odhalení sochy této osobnosti v našem hlavním městě je tak přirozeným projevem vážnosti, které tato postava novodobých československých dějin v naší zemi požívá. Jsem přesvědčen, že záměrem nevládních organizací, které tento počín iniciovaly, nebylo jítit jakékoli rány minulosti, nýbrž navrátit na důstojné místo sochu demokratického státníka, která byla v r. 1951 komunistickým režimem odstraněna z Pantheonu Národního muzea v Praze. K odhalení sochy došlo v den výročí návratu prezidenta Beneše z exilu do vlasti.

Co se týče samotných událostí a rozhodnutí, činěných v složitém poválečném období, považuji za důležité, aby byly vždy zkoumány v jejich historickém kontextu a posuzovány

dobovými, nikoli dnešními měřítky. Nepředpojaté zkoumání a hodnocení dějin je přitom úkolem historiků a akademické obce, nikoli politické reprezentace nebo vlád.

Úkolem politiků je podle mého názoru zaměřit se na budoucnost, na rozvoj vzájemných přátelských vztahů a spolupráce mezi našimi národy, na budování jednotné, prosperující a demokratické Evropy pro blaho našich občanů. Sdílím proto Váš názor, že společně prožitá minulost se nesmí stát zdrojem napětí a zatěžovat naše současné velmi dobré vztahy.

S úctou a přátelským pozdravem



Jeho Excelence  
Ferenc S o m o g y i  
ministr zahraničních věcí  
Maďarské republiky  
B u d a p e š ť